|  |  |
| --- | --- |
| **Lambert Platini Metampa**  En-Fr(CA/FR)-En Translator-Subtitler | [lambertplatini14@gmail.com](mailto:lambertplatini14@gmail.com)  Skype: live:platinimetampa  [**https://www.linkedin.com/in/lambertplatini**](https://www.linkedin.com/in/lambertplatini) |

|  |  |
| --- | --- |
| professionAl SUMMARY | |
|  | **English to French freelance translator and interpreter, who delivers faithful and localized renditions. I possess sound expertise in Contracts, IT content (Software | | Security Systems | Cloud Management | SEO Settings | User Interface | Personal Data Protection | Website Development | AI, etc.), Marketing (Cosmetics | Fashion | Retailing), Car Industry (Operation & Maintenance Manual). My verifiable track record has earned me a good reputation in the industry.** |
|  | |
| Professional experience | |
|  | ***I have translated millions of words, subtitled and transcribed hours of audio-visual content. These include: Patents, Personal data protection, Online Shopping, Research Works (Law articles), Series, Tutorials, etc.***  **Some Milestones:AMAZON, AUTODESK, MICROSOFT, WIX, WORKDAY, PAYPAL, PAYONEER, CHARLOTTE TILBURY, FREE PEOPLE, LENS CRAFTERS, MEDCAPTAIN, MINDVALLEY, PROSLIDE, HUNTER DOUGLAS, KOALA BABY, INDIAN MOTORCYCLE, PSI INNOVATIONS, ACDI/VOCA, THE INTERCULTURAL*.*** |
|  | |
|  | |
| educatioNAL BACKGROUND | |
|  | **M.A in Translation and Interpretation**  ***Majors: Study of Subtitling Techniques and Software, Audio-visual translation****.*  **B.A in Law, Political Science, Environment Law**  ***Majors: Business Law, Criminal Law, Political Economy, International Relations***.  ***PARTICIPATION IN MOOCs, TRAINING SESSIONS, SEMINARS IN I.T***  ***MULTIPLE TRANSLATION TESTS DONE AND REVIEWED BY EXPERTS IN I.T*** |
|  | |
|  | |
| software/Editors | |
|  | **SDL TRADOS STUDIO (2017)**  **MEMOQ, MEMSOURCE, SMARTCAT**  **AEGISUB, SUBTITLE EDIT** |